



# Guía para disfrutar de la **Tamborrada**

Cada 20 de enero, San Sebastián se transforma.

La ciudad entera late al ritmo de tambores y barriles durante 24 horas para celebrar a su patrón, San Sebastián.

No todos pueden tocar: hay que formar parte de una sociedad, ensayar, pertenecer.

Pero eso no significa quedar afuera.

Esta guía es para quienes quieren vivir la Tamborrada con todos los sentidos abiertos.

Te cuento dónde estar, qué ver, cómo moverte y cómo conectar con esta fiesta que emociona aunque no estés en el desfile.

Porque a veces, mirar y escuchar con atención... también es ser parte.



# TABLA DE CONTENIDOS

---

- 01** BREVE HISTORIA
- 02** MINI CONSEJOS
- 03** MINI CONSEJOS
- 04** IZADA TIPS
- 05** TAMBORRADA CANCIONES
- 06** ¿QUÉ OTRAS COSAS VISITAR?
- 07** MINI DICCIONARIO



# BREVE HISTORIA

La Tamborrada es una de las fiestas más emblemáticas de Donostia/San Sebastián y se celebra cada 20 de enero en honor a su patrón, San Sebastián. Su origen exacto no está del todo claro, pero se remonta al menos a 1830. Se cree que comenzó como una burla carnavalesca, cuando los vecinos desfilaban imitando a los soldados napoleónicos, utilizando utensilios de cocina a modo de tambores. Esta tradición espontánea fue evolucionando hasta consolidarse en un desfile estructurado y simbólico.

A lo largo del tiempo, la Tamborrada ha experimentado una gran transformación. Lo que antes era una celebración más informal y reservada a ciertos círculos masculinos, hoy se ha convertido en una fiesta inclusiva y profundamente arraigada en la identidad donostiarra. Participan más de 150 compañías de adultos y escolares, todos con sus uniformes, desfilando por la ciudad al ritmo de las composiciones del maestro Raimundo Sarriegui, autor de la famosa "Marcha de San Sebastián".

Además del desfile, la jornada está llena de emoción, civismo y orgullo local. La fiesta comienza con la Izada de la bandera en la Plaza de la Constitución a las 00:00 del día 20, y culmina con la arriada 24 horas después. Aunque los visitantes no pueden formar parte de las compañías, son bienvenidos a disfrutar del ambiente festivo, las canciones, y la alegría que inunda cada rincón de la ciudad. La Tamborrada es, sin duda, una de las mejores formas de sentir el alma de Donostia.

# MINI CONSEJOS

## ¿CUÁNDO Y DÓNDE?

Inicio: A las 00:00 h, con la izada de la bandera en Plaza de la Constitución

Final: A las 24:00 h, con la arriada de la bandera, en el mismo lugar



## ¿PUEDO PARTICIPAR?

No directamente.

Para salir tocando, hay que ser parte de una sociedad gastronómica o cultural, y eso requiere tiempo y pertenencia.

Pero como espectador, vas a vivir una experiencia única, si sabés dónde y cómo hacerlo.



## DRESS CODE

Enero en SS es frío y húmedo, entre 3° y 10°C. Lluvia probable.

Vestite en capas: camiseta térmica, suéter, abrigo impermeable.

Calzado cómodo, vas a caminar mucho y algunas calles están empedradas o mojadas.





# MINI CONSEJOS



## DETALLES QUE TE HACEN "PARTE" (SIN DISFRAZARTE)

Pañuelo al cuello (azul o el blanco con el recuadro de Donostia -la bandera)

Puedes usar el gorro de cocinero. El típico Kit que venden en los basares.



## LO QUE NO VA

Nada de disfraces ni imitaciones.

Esto no es un carnaval. Es una fiesta muy sentida, y eso se nota en la actitud de la gente.



# LA IZADA TIPS

## ¿QUÉ PASA?

La bandera se alza, arranca la Tamborrada y la plaza estalla.

## ¿DÓNDE VERLA? 📍

- ✓ Plaza: entrada libre, pero andá temprano. Como muy tarde 23hs
- ✗ No recomendada si te agobia el espacio reducido.
- ✓ Balcones: solo por invitación o por sorteo del ayuntamiento.
- ✓ Tele/streaming: cómodo y sin multitud.

## LA VÍSPERA

Cena especial en muchos restaurantes.

- ✓ Reserva con anticipación, suelen tener menú cerrado. Luego vienes a la parte vieja a disfrutar del ambiente.
- ✓ Calma y paciencia con todo. Habrá mucha gente en todos sitios.

## TRANSPORTE PÚBLICO

Los taxis serán difíciles de coger. Se refuerzan varias líneas de buses. Pero algunas cambian su recorrido debido a los cortes de calle por las compañías que desfilan.

# TAMBORRADA CANCIONES

## ¡APRENDELAS Y CANTA!

Aquí tienes las canciones que se tocan durante las 24 horas. Incluida la marca de San Sebastián.

### Escuchar canciones

## ¡A APRENDER LA MARCHA DE SAN SEBASTIÁN!

### En euskera:

**Bagera...!**  
**Gu ere bai!**  
**Gu beti pozez, beti alai**

Sebastian bat bada zeruan  
 Donostia bat bakarra munduan  
 Hura da santua eta hau da herria  
 Horra zer den gure Donostia

**(H)irutxuloko, Gaztelupeko**  
**Joxe Maritar zahar eta gazte (bis)**

Kalerik kale danborra joaz  
 Humore ona zabaltzen hor dihoaz,  
**Joxe Mari!**  
**Gaurtandik gerora penak zokora!**  
**festara!**  
**dantzara!**  
 donostiarrei oihu egitera gatoz  
 pozaldiz, ihauteriak datoz! (bis)

### En castellano:

**¡Somos!**  
**¡Nosotros también!**  
**¡Nosotros siempre contentos,**  
**siempre alegres!**

Hay un Sebastián en el cielo  
 un único Donostia en el mundo  
 ese es el santo y éste es el pueblo  
 ¡He ahí lo que es nuestro Donostia!

**De Irutxulo, de Gaztelupe**  
**Joxemari viejo y joven**  
**Joxemari viejo y joven**

De calle en calle tocando el tambor  
 allí van extendiendo el buen humor  
**¡Joxemari!**  
**¡De hoy en adelante las penas fuera!**  
**¡A la fiesta!**  
 Venimos a llamar a los donostiarras  
 ¡Contentos! ¡Vienen los Carnavales!

# ¿QUÉ OTRAS COSAS VISITAR?

Y ya que vienes a vivir la Tamborrada... ¿por qué no aprovechar para descubrir un poco más de Donostia?

Te dejo en este link mi guía geolocalizada en Google Maps con estos lugares y otros marcados para que puedas recorrer la ciudad a pie.

[📍 Guía geolocalizada para recorrer SS](#)



**PLAZA SARRIEGUI**



**MUSEO SAN TELMO**



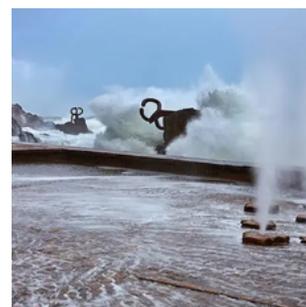
**IGLESIA SAN VICENTE**



**MONTE URGULL  
CASTILLO DE LA MOTA**



**FUNICULAR  
MONTE IGELDO**



**PEINE DEL VIENTO**

# PALABRAS PARA APRENDER

Seguro vas a escuchar palabras en euskera, el idioma propio del País Vasco. Aunque no hace falta hablarlo para disfrutar la fiesta, aprender algunas expresiones básicas te acerca a la gente y al espíritu local. Este es una mini tabla para que puedas saludar, brindar y cantar como una verdadera donostiarra (¡o casi!).

[y también tienes disponible el diccionario en varios idiomas](#)

Castellano	Euskera	Castellano	Euskera
Hola	Kaixo	Adiós	Agur
Buenos días	Egun on	Buenas tardes	Arratsalde on
Buenas noches	<a href="#">Gabon</a>	Hasta luego	Gero arte
Hasta mañana	Bihar arte	Bienvenido/a	Ongi etorri
Gracias	Eskerrik asko	De nada	Ez horregatik
Por favor	Mesedez	Perdón	Barkatu
Sí	Bai	No	Ez
Buen provecho	On egin	¡Salud!	<a href="#">Topa!</a> / Osasuna!
¿Qué tal?	Zer <a href="#">moduz?</a>	¡Que lo pases bien!	Ondo ibili
¿Qué es esto?	Zer da hau?	¿Cuánto es?	Zenbat da? <input type="checkbox"/>
Todo recto	Zuzen	A la izquierda	Ezkerrera
A la derecha	Eskuinera	Cerca	Gertu
Aquí	Hemen	Allí	Han
Entrada	Sarrera	Salida	Irteera



# ¡ESPERO TE HAYA GUSTADO!

Descubrí más destinos y  
nuevas ideas en  
[www.eloisapatat.com](http://www.eloisapatat.com)

Para consultas:  
[eloisapatat@gmail.com](mailto:eloisapatat@gmail.com)

Buscame en Instagram y  
TikTok [@eloisapatat](https://www.instagram.com/eloisapatat)